

MEDITERRANEA
Festival Intercontinentale della Letteratura e delle Arti
"Gli anni '60: il decennio che ha cambiato il mondo"

20 Giugno– 20 Luglio 2008 V° edizione

PROGETTO

Mediterranea, giunta quest'anno alla sua V° edizione, è una manifestazione sostenuta e promossa dall'**Assessorato alle Politiche Culturali, della Comunicazione e dei Sistemi informativi della Provincia di Roma** con la collaborazione dell'**Assessorato alla Cultura, Spettacolo e Sport della Regione Lazio**, dell'**Assessorato all'Urbanistica del Comune di Roma**, dell'**Assessorato alle Politiche Culturali del Comune di Roma**; ideata ed organizzata dall'**Associazione Culturale Allegorein**, con la collaborazione del **Centro di Cultura e Letteratura del Mediterraneo-Link Campus University of Malta**, della **Fondazione Casa delle Regioni del Mediterraneo**, del **Centro Teatro Ateneo-Università degli Studi di Roma La Sapienza**, della **John Cabot University**, dell'**Ufficio Culturale dell'Ambasciata Egiziana**, dell'**Ufficio Culturale dell'Ambasciata degli Stati Uniti** e dell'**Ufficio Culturale dell'Ambasciata Turca**; sotto il patrocinio di **Unesco, Unione Europea, Ministero degli Affari Esteri, Ministero per i Beni e per le Attività Culturali**.

Presentazione

Mediterranea è un festival policentrico e intersemiotico di periodicità annuale, che si concentra nei mesi di Giugno e Luglio, coprendo con eventi precedenti e successivi l'intera durata dell'anno e attraversando i territori della città di Roma, della sua Provincia e del resto del Lazio, con rassegne mirate e pluriarticolate di POESIA, MUSICA, DANZA, TEATRO, CINEMA, VIDEO, MODA e ARTI VISIVE e con una cospicua produzione di testi sul versante dell'EDITORIA.

I programmi che caratterizzano questa rassegna nascono e si sviluppano seguendo scelte poetiche ed artistiche ben precise, che individuano nel concetto di "**mediterraneità**" la sostanza umana di vita e civiltà che accomuna le terre di confine. *Mediterranea* è il luogo d'incontro di poeti ed artisti di diverse aree (dalla costa araba alla striscia balcanica, fino allo specchio euro-occidentale), dentro una geografia che spazia sull'intero asse tricontinentale delle nazioni mediterranee e include al suo interno esponenti di culture che, pur non appartenendo fisicamente al Mediterraneo, si riconoscono idealmente ed espressivamente nei valori dialogici e multiculturali di una comune identità. Ad essere condiviso è dunque uno stesso linguaggio universale di libertà: quello che professa e sostiene l'apertura alla pluralità del mondo, la lotta allo sfruttamento, alla guerra e ad ogni forma di violenza e di terrorismo.

Con sensibile attenzione alle civiltà non occidentali, alle minoranze etniche, al mondo dei soggetti femminili e delle nuove generazioni, *Mediterranea* fonda la propria specificità sulla possibilità d'incontro e d'interazione tra soggetti individuali e collettivi anche distanti e di segno diverso.

Nell'arco delle sue edizioni, sono stati ospitati numerosi artisti e poeti sia italiani che stranieri (Albania, Bahrain, Bosnia, Brasile, Cina, Egitto, Filippine, Francia, Grecia, India, Iran, Iraq, Israele, Kosovo, Libano, Marocco, Nigeria, Norvegia, Paesi Baschi, Palestina, Serbia, Siria, Somalia, Spagna, Tunisia, Turchia), tra di essi sono intervenuti anche importanti premi Nobel quali **Dario Fo, Wole Soyinka e Gao Xingjan.**

Sulla spinta di una costante e consistente crescita che ha visto quadruplicare le date in calendario e gli spettacoli in programma, forte del successo raccolto da parte del pubblico e delle forze attive coinvolte (Istituzioni, Artisti, Mass-media), *Mediterranea* è divenuta ormai, all'interno del panorama sia nazionale che internazionale, un atteso evento annuale di notevole rilievo.

Caratteri e programma della V° edizione

La **V° edizione del Festival *Mediterranea***, incentrata sul tema ***Gli anni '60: il decennio che ha cambiato il mondo***, avrà luogo nel periodo che va dal 20 Giugno al 12 settembre 2008 (con alcuni eventi d'anticipazione che si sono svolti in Aprile e Maggio) a Roma (Centro Teatro Ateneo - Università degli Studi di Roma "Sapienza", John Cabot University, Villa Celimontana, Biblioteca Vallicelliana, Goethe Institut, Teatro Colosseo, Teatro dei Dioscuri, Isola del Cinema-Isola Tiberina, Agave Bookbar, Libreria caffè Flexi, piazza Cinecittà) e in alcune città della Provincia: Ostia (biblioteca Elsa Morante), Ladispoli, Marina di S.Nicola, Cerveteri, Civitavecchia, Fiano Romano, Civitacastellana, territorio dei Monti Lepini.

Poesia

Nell'ambito della poesia si prevedono eventi significativi all'insegna del dialogo interculturale e dell'intersemiosi, rappresentati in primo luogo da meeting internazionali di poesia raggruppati nei seguenti momenti:

- ***Prove di dialogo***

Incontro "critico-intellettuale" e "poetico-creativo" di alcuni dei più prestigiosi esponenti della letteratura israeliana, araba, e più latamente mediorientale. Il meeting organizzato in collaborazione con la *Fondazione della Casa delle Regioni del Mediterraneo*, si svolgerà in due tempi complementari: il primo nella sede del Centro studi italo-francesi (in mattinata), il secondo (in serata) negli spazi all'aperto dell'Isola Tiberina. Saranno presenti: **Alon Altaras** (Israele), **Amal Al-Juburi** (Iraq), **Yitzhac Laor** (Israele), **Israel Bar Kokhav** (Israele), **Victor Magiar** (Libia), **Gülsele Inal** (Turchia), **Amara Lakhous** (Algeria). I loro interventi saranno presentati e coordinati da **Francesca Corrao** per la parte araba e turca e da **Roberto Piperno** per la parte israeliana ed ebraica. L'evento sarà preceduto dai saluti ufficiali della **Presidenza della Regione Lazio** e del **Direttore della Fondazione della Casa delle Regioni del Mediterraneo**, **Michele Achilli** e da una breve introduzione di **Filippo Bettini** e **Renato Nicolini**;

- ***Rassegna Salam America***

La rassegna, organizzata in collaborazione con la **John Cabot University**, è stata pensata per stimolare il confronto e il dialogo fra la cultura e letteratura nord-americana e quella araba; sarà strutturata in vari incontri poetici, a cui parteciperanno **Barry Callaghan** (Canada), **Paul Vangelisti** (Stati Uniti), **Samina Ali** (India – Stati Uniti), **Faruk Shousha** (Egitto), **Joumana Haddad** (Libano), e in dibattiti con rappresentanti del mondo istituzionale e del mondo culturale, tra cui la prof.ssa **Francesca Corrao**, il politologo **Karin Mezran** e il capo redattore della rivista *Reset*, **Alessandro Lanni**. In anteprima sarà proposta la proiezione del film di **Barry Callaghan** sulla guerra in Palestina e *Settembre Nero*.

- ***Meeting Salam America e i Poeti del Mediterraneo***

Reading poetico di **Barry Callaghan** (Canada), **Paul Vangelisti** (Stati Uniti), **Samina Ali** (India), **Faruk Shousha** (Egitto), **Jacqueline Risset** (Francia), **Marcia Théophilo** (Brasile), **Gëzim Hajdari** (Albania), **Zingonia Zingone** (Nicaragua), **Joumana Haddad** (Libano), **Edoardo Sanguineti** (Italia), **Carla Vasio** (Italia), **Tomaso Binga** (Italia), **Pietro Spataro** (Italia), **Ennio Cavalli** (Italia);

- ***Meeting Internazionale di Poesia Mediterranea***

Interverranno: **Barry Callaghan** (Canada), **Paul Vangelisti** (Stati Uniti), **Samina Ali** (India), **Faruk Shousha** (Egitto), **Jacqueline Risset** (Francia), **Edoardo Sanguineti** (Italia), **Joumana Haddad** (Libano), **Amara Lakhous** (Algeria), **Renato Minore** (Italia), **Elisa Davoglio** (Italia), **Lidia Riviello** (Italia), **Giorgio Weiss** (Italia), **Gianmaria Molli** (Italia), **Tomaso Binga** (Italia);

- ***Poesia a comizio***

Uno spettacolo degli studenti del "Laboratorio d'interpretazione del testo" della Facoltà di Lettere dell'Università "Sapienza" di Roma diretto da **Marcello Carlino** e **Francesco Muzzioli**: una lettura di poeti contemporanei puntata sui temi dell'attualità sociale e civile. Alla lettura parteciperà anche una parte degli autori antologizzati, che hanno collaborato con gli studenti nell'allestimento della manifestazione;

Per chiudere gli appuntamenti dedicati alla poesia, segnaliamo la cerimonia della **XVII° edizione del Premio Letterario Feronia Città di Fiano** che avrà luogo sabato 12 luglio nella prestigiosa cornice del Castello Ducale di Fiano Romano. Il Premio, promosso e sostenuto dal *Comune di Fiano*, dalla *Regione Lazio* e da vari sponsor in collaborazione con la *Provincia* ed il *Comune di Roma*, ideato e organizzato dall'*Associazione Culturale Allegorein* insieme al *Centro di Cultura e Letteratura Mediterranea - Link Campus University of Malta*, sotto il patrocinio di *Unesco*, *Unione Europea*, *Ministero degli Affari Esteri*, *Ministero per i Beni e le Attività Culturali*, *Provincia di Roma*, è sorto nel '91 e abbraccia 5 sezioni: *Poesia*, *Narrativa*, *Critica militante*, *Fondazione Piazzolla* e *Riconoscimento speciale ad un autore straniero*.

Teatro e Musica

Lo spazio dedicato agli eventi teatrali e musicali si è aperto il 12 Maggio con un'anticipazione: lo spettacolo *Beat Generation* di **Cosimo Cinieri** per la regia di **Cinieri&Palazzo** (una lettura dei versi e della prosa di **Burroughs, Corso, Ferlinghetti, Ginsberg, Kerouac, McClure**). Il cartellone degli spettacoli in programma contempla: i ***Siparietti Teatrali*** su *Prima del '68* di **Renato Nicolini** e **Marilù Prati**; ***Avec Le Temps, Dalida***, spettacolo di **Pino Ammendola** con **Maria Letizia Gorga, Stefano De Meo, Elena Lera, Laura Pierazzuoli, Marco Colonna**; gli spettacoli ***Il Punto G*** e ***Piji Septet*** di **Piji**. Il cantautore romano (Pierluigi Siciliani), proporrà un omaggio a Giorgio Gaber e uno concerto con la sua *band* con un connubio tra canzone d'autore italiana e musiche di vario genere, in un approccio *live* particolarmente teatrale; concerto, in collaborazione con l'**Ambasciata degli Stati Uniti** e inserita nel calendario ***Jazz Festival*** di **Villa Celimontana**, del musicista statunitense di origine araba **Kareem Salama** accompagnato dal **Trio Historias** (composto da **Ferruccio Spinetti** al contrabbasso, **Marcello Allulli** al sax e **Giovanni Ceccarelli** al pianoforte).

Cinema, Arti visive, Video

Le sezioni del Festival dedicate al cinema e alle arti visive prevedono:

- **Inaugurazione dei pannelli di poesia sul Tevere.** Scelta di testi poetici riprodotti in lingua originale ed in traduzione da autori di tutti i tempi e di tutto il mondo che si sono ispirati al fiume di Roma, su pannelli installati lungo le sponde e destinati alla più larga fruizione pubblica. Letture poetiche di **Chiara Alivernini** e **Cristian Arni**;
- **Inaugurazione dei pannelli di poesia nel territorio dei Monti Lepini.** Scelta di testi poetici riprodotti in lingua originale ed in traduzione da autori di tutti i tempi e di tutto il mondo che si sono ispirati al tema delle tradizioni popolari e della vita dei campi, su pannelli installati in luoghi strategici del percorso dei monti Lepini e destinati alla più larga fruizione pubblica. A seguire, spettacolo su poeti del Novecento a cura di **Andrea Antoniazza** e **Mario Balzano**;
- **Inaugurazione dei pannelli di poesia nel territorio del X Municipio – Cinecittà**;
- ***Unsichtbares Linie/Linee Invisibili*** a cura di **Eleonora di Erasmo**. Presentazione del catalogo ***Sentiero del Daimon*** a cura di **Raffaella Guidobono**. Il catalogo documenta la recente mostra personale dell'artista brasiliana **Patricia Carmo Baltazar Correa** *Daimon's Walk*, tenutasi a febbraio 2008 presso la Galleria Miralli di Viterbo, a cura di

Raffaele Guidobono. Seguirà un concerto *live set di musica elettronica ambient click'n'cuts* di **Andrea Buratta aka Nihil-ist pop** accompagnato dai visuals di **Ilenia Zincone aka Miah**;

Una sezione speciale (inclusiva di eventi teatrali, musicali e cinematografici) articolata come segue, sarà dedicata a **Edoardo Sanguineti**:

- Nella sede del Goethe Institut avrà luogo l'inaugurazione della *sezione dedicata a Edoardo Sanguineti* con la mostra dei quadri di **Ennio De Vincenzo**. Seguirà la performance del trio **Romagi** su letture di Scrabble a cura di **Federica Altieri**. Concluderà la serata un concerto di **Fausto Razzi**, accompagnato da letture di testi scritti e interpretati da **Renato Nicolini** e **Rosa Pierno**;
- *Laborintus in Mikrokosmos* presentato dalla **Compagnia del Meta-Teatro**, novità italiana assoluta di **Edoardo Sanguineti** (Antologia poetica 1951-2006). Cura, regia e interpretazione di **Pippo Di Marca**. Musiche di **Luciano Berio**;
- Proiezione dei film: *Niente stasera* (1993) di **Ennio De Dominicis** con **Edoardo Sanguineti**; *Film/a/to* (2002) di **Ugo Nespolo** con **Edoardo Sanguineti** e *Non ho tempo* di **Anzano Giannarelli** con la sceneggiatura di **Anzano Giannarelli** e **Edoardo Sanguineti**. Serata curata da **Federica Altieri**;
- *Composte terre* spettacolo ideato e diretto da **Federica Altieri**, testi e voce recitante di **Edoardo Sanguineti**, accompagnamento musicale: **Marcello Allulli** al sax, **Giovanni Ceccarelli** al pianoforte, **Antonio Iasevoli** alla chitarra (classica ed elettrica), **Rosa Elena Ippolito** alla viola da gamba.

Editoria

Nell'accogliente spazio dell'**Agave Bookbar**, immerse nella splendida cornice di San Martino ai Monti, avrà luogo una rassegna sulla figura della donna nella letteratura contemporanea, a cura di **Ombretta Morchella**, che prevedrà i seguenti eventi: presentazione del romanzo di **Elisa Davoglio** *Onore ai diffidati* (Mondadori); *Filosofo a confronto* **Fabrizia Giuliani** e **Caterina Botti** parleranno intorno al tema della maternità a partire dal libro di **Caterina Botti** *Madre Cattive – una riflessione su bioetica e gravidanza* (Il Saggiatore 2007); *Recital* di **Caterina Deregibus** da scritti di **Cristina Ubax Ali Farah** (Frassinelli) intervallata da *performance musicale* a cura di **DJ KOKOB** + con **Francesca Corona**; *Reading* dall'antologia di racconti *Amori bicolori* (Laterza

Editore 2008) con **Igiaba Scego e Ingy Mubiay**. A seguire intervento critico/creativo di **Livia Apa + *dj session*** a cura di **Maouka Sekou Diabatè**; *Poetesse leggono poetesse* con **Maria Grazia Calandrone, Marilena Renda, Gilda Policastro, Lidia Riviello, Elisa Davoglio, Giovanna Marmo, Sara Davidovics, Gaia Gubbini, Jonida Prift, Susan Cook**.

Nell'ambito della rassegna ***Salam America*** è prevista la presenza della **casa editrice E/O** e dell'editore **Sandro Ferri** che presenterà le sue due filiali araba (**Sharq/Gharb**) e statunitense (**Europas**) con i rispettivi curatori e della rivista di geopolitica **Reset** con la presenza di **Alessandro Lanni** (caporedattore).

Chiuderà la rassegna dedicata all'editoria la presentazione del Libro catalogo **Mediterranea-Festival Intercontinentale della Letteratura e delle Arti**, IV° edizione, curato da **Filippo Bettini** e **Blerina Suta**.

Convegni

Nell'ambito delle iniziative per il "2008 - Anno Europeo del dialogo interculturale" – il **Dipartimento di Lingue per le Politiche Pubbliche**, la **Sapienza Università di Roma** in collaborazione con l'**Associazione Eurolinguistica-Sud**, il **Festival Mediterranea** e gli **Studenti della Facoltà di Scienze Politiche**, organizzano nei giorni 18 e 19 Aprile 2008, a Roma, presso l'Aula Magna dell'Università "Sapienza" il **Convegno Internazionale *Semplificazione, Internazionalizzazione e Innovazione nella Didattica della Lingue Europee***. **Filippo Bettini** è intervenuto con una relazione dal titolo: ***Plurilinguismo: esperienza centrale e prassi trainante del Festival Mediterranea***.

Il Convegno costituisce un'utile occasione di dibattito e di discussione e favorire un proficuo scambio d'idee e programmi, nel contesto di un lavoro sinergico tra l'Università di Mannheim, centro propulsore dell'associazione Eurolinguistica-Nord, l'Università di Roma "Sapienza", Eurolinguistica-Sud, e altre Università italiane ed europee.

IL PRESIDENTE

Filippo Bettini

